

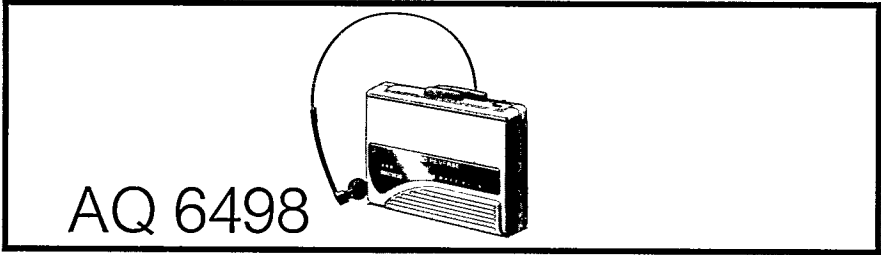






CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



<b>(GB)</b>	Stereo Cassette Player
<b>(F)</b>	Lecteur de cassettes stéréo
<b>(D)</b>	Stereo-Cassettenspieler
<b>(NL)</b>	Stereo cassettespeler
<b>(E)</b>	Tocacasetes estéreo
<b>(I)</b>	Lettore cassette stereo
<b>(S)</b>	Stereo kassettafspiller
<b>(SF)</b>	Stereo kasettisoitin

**HOITO**

● Puhdistusmagneetit pöydästä noin 50 käyttötuntin välein toista-  
malla puhdistuskasetti, esim. SBC 114, tavallisen kasetin  
tavoin.  
● Suojaa laite ja kasetit säteiltä ja kosteudelta, äläkä jätä mitään  
pikkäsi aikaa ilman kuumaa, esim. aurnkoon pysäköityn  
auton.  
Oikeus muutoksiin varataan.

Dolby B -kohinanajotuspiiri on valmistettu Dolby Laboratories Licensing  
Corporationin luvalla. Dolby II symboli ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin  
nimin tavaramerkkejä.  
Tyypinnumero on ilmoitettu laitteiden takaseinässä, sarjanumero on  
merkitty paristokeroon.

**SUUNNAN VAIHTO (AUTO REVERSE).**

Toistosuunta vaihtuu automaattisesti joka kerta kun kasetin  
toinen puoli on soinnutoppuun. Kasetin toisto jatkuu siihen asti,  
kunnes painetaan **STOP**-painiketta. ■  
Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.

Pikakelaus painikkeella **FAST WIND** tai . Pysäytä pikake-  
laus painikkeella **STOP** ■.

**PIKAKELAUS**

● Pysäytä toisto painikkeella **STOP** ■ ja nauhusta katkeaa  
virta.  
● Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.  
● Säädä äänisäätimillä **VOLUME** ja **DBB** (basso).  
● Aloita toisto painikkeella **PLAY** .  
● Aseta **DOLBY NR** kytkin (kohinanajotusjärjestelmä) oi-  
keaan asentoon, ON = kytketty, OFF = katkaisin.  
● Avaa kasettikero ja syötä kasetti avoin reuna painikkeisiin  
päin.  
● Yhdistä kuulokkeet liittimään **PHONES**.

**KASETTIEN TOISTO**

● Yhdistä kuulokkeet liittimään **PHONES**.  
● Avaa kasettikero ja syötä kasetti avoin reuna painikkeisiin  
päin.  
● Aseta **DOLBY NR** kytkin (kohinanajotusjärjestelmä) oi-  
keaan asentoon, ON = kytketty, OFF = katkaisin.  
● Aloita toisto painikkeella **PLAY** .  
● Säädä äänisäätimillä **VOLUME** ja **DBB** (basso).  
● Näuhan kulkusuunta voidaan vaihtaa painikkeella **DIREC-**  
**TION**.  
● Pysäytä toisto painikkeella **STOP** ■ ja nauhusta katkeaa  
virta.

**KÄYTTÖÄÄNNITTE**

Paristot: Siota paristokeroon ohjeen mukaisesti kaksi  
alkaliparistoa, koko R6, UM3 tai AA. Poista paristot, kun ne  
ovat kuluneet tai kun niitä ei tarvita pitkään aikaan.  
Verkkojännite: Yhdistä verkkojännitteeseen muuttimen pistoke  
3,4 mm liittimään 3 V DC. Liittöjännitteen tulee olla 3 V DC  
± 0,1 e-, minusnapa Ø 1,3 mm keskinastaa.



**Suomi**

# English



## SUPPLY

**Batteries:** Insert as indicated two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA. Remove the batteries if exhausted or if they are not to be used for a long time.

**Mains adapter:** Connect a mains adapter to the 3V DC  $\oplus$ - $\ominus$ , minuspole  $\ominus$  to the 1.3 mm centre pin of the 3.4 mm socket.

## PLAYING BACK CASSETTES

- Connect headphones to PHONES.
- Open the cassette holder and insert the cassette in it with the open part facing the buttons.
- Adjust the **DOLBY NR** switch (Noise Reduction).
- To start playback, press **PLAY** .
- Adjust the sound with **VOLUME** and **DBB** (bass).
- During playback you can reverse the tape direction using **DIRECTION**.

### DIRECTION

- To stop, press **STOP** and the set is switched off.

## FAST WINDING

Press **FAST WIND** or To stop, press **STOP** .

## AUTO REVERSE

The tape direction reverses automatically whenever the player reaches the end of the tape. So, the cassette is played continuously until you press **STOP** (or until the batteries are exhausted).

During playback you can reverse the tape direction using **DIRECTION**.

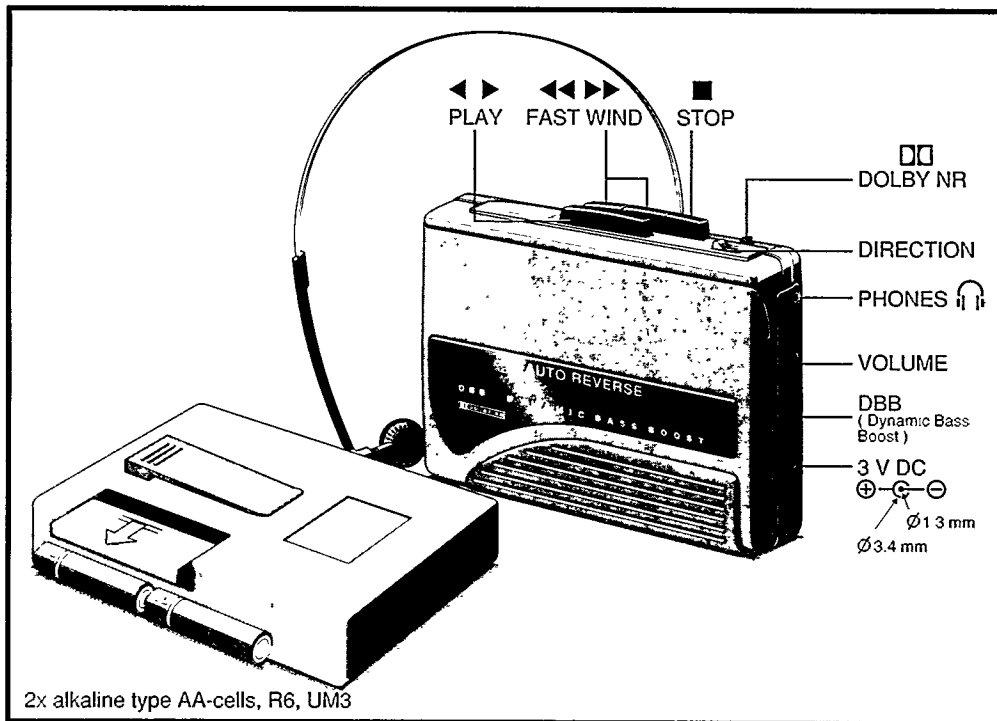
## MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of operation or, on average, once a month by playing through the cleaning cassette SBC 114.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat from e.g. heating equipment or in motor cars parked in the sun.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

The type number will be found at the back of the set and the serial number in the battery compartment.



### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

### ● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

### GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Garantiepasses an Ihren Fachhändler.

### GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und dieses Garantiepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

### GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

### GARANTIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi questo passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

### GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.

2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Spieler,

HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, Musiclocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.

3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind dieser Garantieschein und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.

4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.

5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

### GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**  
☎ 1678-20026

### PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.

La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) . . . . .

Domicilio . . . . .

### GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente montado.

Philips, por lo tanto, da a usted una garantía a partir de su fecha de compra.

- 12 meses para Equipos Modulares y Reproductores de discos compactos

- 6 meses para: Amplificadores, Sintonizadores, Sinto Amplificadores, Decks de Cassettes, Magnetófonos, Ecuallizadores, Tormasas, Cajas Acústicas, Radios Combinados y Auto Radios



- 3 meses para: Radio Portátil y de mesa, Radio Reloj, Altavoces, Deck de Cassette portátil, Teléfono y Radio Teléfono  
 La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a un fallo en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras sucursales o talleres autorizados, rogamos se ponga usted en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto mal trato y uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado en la parte posterior de este libro le sea debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío de la garantía, con la presentación de su factura o remisión podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficina Central de Servicio**

**Av. Coyoacán No. 1051 Col. del Valle**

**03100 MEXICO, D.F. - ☎ 575-2022 o 575-0100**



**CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL**

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se venha a ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, e indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**

**- Outeira - Camilde - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 218 00 719**

**- R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

**GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK**

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.

Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udliveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet

**GARANTI I NORGE**

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstås De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gældende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00.**

**GARANTI I SVERIGE**

Garanti länmas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantien gäller endast i inköpslandet.

**TAKUU JA HUOLTO**

Taman tuotteen rakenteen on pitkäaikainen, kokemuksella tehdyn tutkimustynen tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuarkkalun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Sinikallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

**Guarantee certificate  
 Garantieschein  
 Certificado de garantía  
 Certificado de garantia  
 Takuutodistus**

**Certificat de garantie  
 Identificatiekaart  
 Certificado de garanzia  
 Garantibeviset  
 Εγγύηση**

Type no of product:

Tipo no del producto

TYPE AQ6498/00 3=V

**PHILIPS**

Nr.Kz

02500067

Date of purchase	-	Date d'achat	-	Kaufdatum
Koopdatum	-	Fecha de compra	-	Data da compra
Data di acquisto	-	Kobsdato	-	Kjøpedato
Inkopsdato	-	Ostopawa	-	Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura do vendedor

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nim, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επίσημο Αντιπροσώπου

03-83

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΗ ΕΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικειμενικότητας της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από την εταιρεία. Η προσκομιδή μέρους για επισκευή συσκευής πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από το παρόν έντυπο υπογεγραμμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή και με την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για 1 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Για ατυχήματα ή από βλάβη της συσκευής, αλλά από θραύση ή βλάβη που προέκυψε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Για ατυχήματα λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- Για κατεχθεί πλοή και μεταβολών.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του διακίση.

Κανόνες αντιπροσώπων: δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρείας.

Αυθενθωση Κεντρικών SERVICE PHILIPS

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τηλεμηνιά 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621